

*(tłumaczenie nieoficjalne)*

## **Rozmowy przywódców Japonii i Polski**

4 grudnia 2008 r.

W czwartek, 4 grudnia, w godzinach od 18.30 do 19.30, Premier Japonii Taro Aso odbył rozmowy z przebywającym z wizytą w Japonii Prezydentem Rzeczypospolitej Polskiej Lechem Kaczyńskim. W trakcie rozmów dokonano wymiany poglądów na temat stosunków bilateralnych, a także sytuacji międzynarodowej (główne tezy poniżej). Po spotkaniu obaj przywódcy wydali wspólne oświadczenie prasowe, a wieczorem kontynuowali rozmowy podczas kolacji w otwartej i serdecznej atmosferze.

### 1. Stosunki bilateralne

(1) Na wstępie Premier Aso podziękował Prezydentowi Kaczyńskiemu za gościnność, z jaką został przyjęty podczas swojej ubiegłorocznej wizyty w Polsce, a następnie powiedział, że oba kraje dzielają te same podstawowe wartości i podkreślił wagę kontaktów z Polską, która coraz bardziej umacnia swoją pozycję w Europie. Obaj przywódcy zgodnie potwierdzili, iż Japonia i Polska, mając za fundament tradycyjnie przyjazne kontakty dwustronne, będą rozwijać współpracę dla stabilizacji i dobrobytu społeczności międzynarodowej.

(2) W związku z przypadającą w przyszłym roku 90. rocznicą nawiązania stosunków dyplomatycznych między Japonią i Polską, a w roku 2010 dwusetną rocznicą urodzin Fryderyka Chopina, obaj przywódcy wyrazili wolę dalszego rozwijania stosunków bilateralnych na płaszczyźnie politycznej, gospodarczej, kulturalnej i w innych dziedzinach. Przedstawione zostało też logo upamiętniające jubileusz 90-lecia stosunków dyplomatycznych.

(3) Obaj przywódcy wyrazili zadowolenie z ożywionej wymiany między dwoma krajami na szczeblu politycznym i wspólną wolę umacniania dialogu politycznego między obu krajami oraz współpracy w ramach V4 plus Japonia, między Japonią a czterema krajami Grupy Wyszehradzkiej: Polską, Czechami, Słowacją i Węgrami. Zgodzili się, aby w pierwszej połowie grudnia w Warszawie odbyły się konsultacje polityczne V4 i Japonii.

(4) Obaj przywódcy wyrazili zgodną opinię, iż w kontaktach gospodarczych między

naszymi krajami istnieją możliwości dalszego rozwoju. Premier Aso stwierdził, że japońskie kręgi biznesu są zainteresowane gospodarką Polski, która ma długą tradycję wytwórczości i duży potencjał, oraz wyraził oczekiwanie, że strona polska będzie czynić dalsze wysiłki na rzecz poprawy warunków inwestycyjnych.

Prezydent Kaczyński z kolei wyraził radość z obecności na polskim rynku około 200 japońskich przedsiębiorstw, a także oczekiwanie na dalsze bezpośrednie inwestycje firm japońskich w Polsce. Podziękował za wysoką ocenę polskiego sektora produkcyjnego. Obecnie, w związku z członkostwem w Unii Europejskiej, przemysł produkcyjny w Polsce, zwłaszcza przemysł stoczniowy i hutniczy, ma nałożone określone ograniczenia, ale od momentu wystąpienia światowego kryzysu ekonomicznego, również w krajach Unii Europejskiej pojawiła się tendencja do zmiany w kierunku polityki zwiększania produkcji; niewykluczone więc, że pojawią się nowe możliwości.

(5) Premier Aso poinformował, że w celu promocji lepszego wzajemnego poznania i zrozumienia, a także promocji współpracy między dwoma krajami, od stycznia przyszłego roku do Polski będą wysyłani japońscy wolontariusze kulturalni. Prezydent Kaczyński przyjął tę zapowiedź z zadowoleniem. Przyznał też, że podczas obecnej wizyty mógł ponownie przekonać się, że Japonia jest krajem o długiej tradycji i historii i że historię Japonii powinna lepiej poznać nie tylko Polska, ale i Europa.

## 2. Współpraca na arenie międzynarodowej

Obaj przywódcy potwierdzili chęć zacieśnienia partnerskiej współpracy w zakresie rozwiązywania problemów społeczności międzynarodowej, takich jak reforma Rady Bezpieczeństwa ONZ oraz zmiany klimatu.

(1) W sprawie reformy Rady Bezpieczeństwa ONZ, Prezydent Kaczyński powiedział, że Polska stoi na stanowisku, iż jest ona konieczna. Uważa, że aktualna Rada Bezpieczeństwa powstawała w innej, odmiennej od dzisiejszej sytuacji politycznej. Powiedział, iż bez wątplenia wśród członków Rady Bezpieczeństwa brakuje ważnych krajów. Obaj przywódcy wyrazili zgodną opinię, co do konieczności szybkiego wprowadzenia w życie reform, a także dalszej ścisłej współpracy w trakcie rządowych negocjacji.

(2) W kwestii zmian klimatu, obaj przywódcy zapewnili o chęci współpracy mającej na celu zapewnienie sukcesu trwającej w Poznaniu Konferencji Klimatycznej (COP 14) oraz dalszego poszukiwania możliwości konkretnej współpracy w ramach Protokołu z Kioto.

### 3. Sytuacja regionalna i międzynarodowa

- (1) Obaj przywódcy dokonali szerokiej wymiany poglądów na temat gospodarki światowej, sytuacji w Europie itp.
- (2) W trakcie dyskusji na temat światowej ekonomii, dokonali analizy sytuacji gospodarczej w Europie i Azji i w tym kontekście poruszyli również tematy dotyczące rynków wschodzących, m.in. Chin i Rosji.

Prezydent Kaczyński wyjaśnił, iż w tej chwili polska gospodarka nie odczuwa jeszcze bezpośrednio skutków światowego kryzysu, jednak sytuacja w gospodarce światowej jest w Polsce przez cały czas uważnie obserwowana. Powiedział także, iż światowy kryzys ma wielki wpływ na gospodarkę sąsiadującej z Polską Rosji. Gospodarka Rosji, której znaczenie dla Polski coraz bardziej wzrasta, opiera się na przemyśle energetycznym, w związku z czym należy tym bardziej uważnie obserwować tamtejszą sytuację gospodarczą.

Premier Aso wyraził pogląd, iż gospodarki poszczególnych państw zaczynają zdawać sobie sprawę, że funkcjonując jako część gospodarki globalnej pozostają w stanie ścisłej wzajemnej zależności. Powiedział również, że bardzo ważne jest by Chiny, wraz z innymi państwami azjatyckimi przyjęły drogę autonomicznego rozwoju gospodarczego opartą między innymi na zwiększaniu krajowego popytu. Odnosząc się do stanowiska Japonii ogłoszonego podczas szczytu G20 w Waszyngtonie, Premier wyraził również wolę współpracy z innymi państwami w celu szybkiego i pewnego wprowadzenia w życie postanowień, które zapadły w trakcie szczytu G20.

- (3) W odpowiedzi na pytanie Prezydenta Kaczyńskiego dotyczące sytuacji w Afganistanie, Premier Aso wyjaśnił, iż bezwzględna konieczność walki z terroryzmem determinuje Japonię do udzielania wszelkiego możliwego wsparcia dla stabilizacji i odbudowy Afganistanu.
- (4) W kwestiach sytuacji w Gruzji i stosunków z Rosją wypowiadał się głównie Prezydent Kaczyński. Powiedział, że najważniejszym założeniem jest zagwarantowanie Gruzji jedności terytorialnej. Prezydent dodał, że bardzo istotne jest, aby Polska, jako członek Unii Europejskiej przekonała Rosję, że Unia Europejska jest dla niej ważnym partnerem.